

il PAJQUINO COLONIALE



Anno XXV — N° 1.154

Uffici: R. Libero Badaró, 17

S. Paolo, 9 Gennaio 1932

Biblioteca do Estado

Le grandi personalità coloniali



GIACCHÉ

CAV. GAETANO ZAMMATARO



VERA

LA GRANDE MARCA DI SIGARETTE
DELLA SABRATI



TAGLIARINI - CAPPELLETTI - RAVIOLI - ETC.

ENTREGAS A DOMICILIO

Casa Carani

— Trabalho a mão em presença do publico —

MAXIMA HYGIENE — ESCRUPULOSO ASSEIO

AV. S. JOÃO, 87 - Phone 4-2737 - S. Paulo

PROF. DR.
A. CARINI

Exames clinicos para
elucidación de
diagnósticos.Laboratorio Paulista de
Biologia

RUA TYMBIRAS, N. 2

Tel.: 4-4618 e 4-4211

Caixa postal, 1392
S. PAULOMALATTIE NERVOSE E
INTERNE

Prof. Dr. E. Tramonti

Consulta nella Casa di Salute
"Ermelino Matarazzo" dalle
8 alle 10 e dalle 2 alle 4Res.: Alameda Franca, 48-A
Tel. 7-2231

DR. B. RUBBO

Medico chirurgo e ostetrico,
abilitato. Facoltà di Bahia.
Ex-chirurgo degli Ospedali di
Napoli — Chirurgia dell'O-
spedale Umberto I — Av. Ran-
gel Pestana N. 182-sobr. —
Telefono 9-1675 — Dalle 7
alle 9 e dall'1 alle 3.

Agencia Scafuto

Assortimento completo
dei migliori figurini e-
steri, per signore e bam-
bini. Riviste italiane.
Ultime novità di posta.
Richieste e informazio-
ni: Rua 3 de Dezembro,
5 (sobre-loja). Angolo
di Rua 15 novembro.
Tel. 2-3545.

Dr. B. Bologna
CLINICA GENERALE
Consultorio e residenza:
Rua das Palmeiras, 98 - sobr.
Telef.: 5-3844
Alle 8 — Dalle 2 alle 4

Dr. Domenico Soraggi

Medico dell'Osp. Um-
berto I — Residenza e
Consultorio: Rua Do-
mingos de Moraes, 13
Telef. 7-3343 — Consul-
te: dalle 9 alle 11 e dal-
le 2 alle 5.

Dr. Giuseppe Tipaldi

Medico Operatore
Dalle ore 14 alle ore 17
Consultorio: 4-1318
Rs.: 7-2040

Dott. Antonio Rondino

Medico e Operatore
Rua Libero Badaró, 2
Telefono: 2-5086
Al. Eugenio de Lima, 85
Telefono: 7-2990ALFAIATARIA
DI
Antonio MoscaImportazione diretta di
stoffe inglesi. - Sempre
novità. - Lavoro solle-
cito e perfetto.R. Libero Badaró, 23-
sob-loj. - Telef. 2-4970
S. Paulo.

Dr. Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei
bambini - Ex-assistente del
dottor Moncerve di Rio de
Janeiro e capo della Clinica
dei Bambini della Santa Casa
di Misericordia - Visite dalle
2 1/2 alle 5 - Res. e Cons.:

R. Major Quedinho, 7

Telefono 4-5408

VIAGGIATORI, VISITATE LA

CASA MASCIGRANDE

Fondata nel 1905 — Grande fabbrica di Vallge, Baul e
articoli per viaggio. — Officina per riparazioni.

DOMENICO MASCIGRANDE

PREZZI DI VERA CRISI

Av. S. João, 111 — Telef. 4-2587 — San Paulo

GRAN MOSCATO D'ASTI

CHIANTI RIFF. — Unico Distributore
VERMOUTS - AZEITE - TOMATES - VINHO - QUEIJO

F. CATANZARITI

Importador

RUA AMARAL GURGEL N. 34

Telephone 5-3440 — São Paulo



ANTARCTICA

HAT-STORE



CHUVEIOS, MEIAS
GRAVATAS, CALÇADOS

• JERAFUNO CHIODI
RUA ANTONIO PRADO 13
A CASA DOS ELEGANTES



Col tempo e con
la paglia maturano
le nespole.

IL PASQUINO COLONIALE

Responsabile:
Dr. Emidio Rocchetti

ANNO XXIV
N.º 1.145

Uffici:
Rua Libero Badaró, 17
2.º Andar - Sala 12

Abbonamenti:
Un anno 15\$000

S. Paolo, 9 Gennaio 1932

Un numero
200 rs.

Composto e impresso nella Tip. Cupolo - Lad. Santa Ephigenia, 21

DALLA SONNAMBULA

Andammo a consultare a Capodanno
La sonnambula — quella d'alto bordo,
Ch'è infallibile, come fede fanno
Tutti i giornali in genere d'accordo —
Perché ci rivelasse — o dolce o amara —
La sorte che quest'anno ci prepara.

— Per lettori — ci disse — del "Pasquino"
Io voglio rivelar tutti i misteri:
Apro loro il mio spirito indovino
(Cento milreis all'ora) volentieri.
Siedono pure, ch'è mi sento già
Nell'estasi di prima qualità

E tosto comincio: — Per tutto l'anno
Le gazzette mondiali, oh che spavento!
Formidabili articoli offriranno
Su un molto formidabile argomento;
Vedo già i gravi titoli stampati:
Riparazioni. — Debiti alleati.

Vedo convegni, vedo note e passi,
E vedo delegati, segretari,
Esperti farsi a mano a mano grassi

Viaggiando su e giù' per monti e mari.
E i problemi più' gravi, a fin dell'anno,
Riparazioni e debiti saranno.

Vedo anche tutti i popoli in subbuglio
Gesticolar, parlar su tutti i toni,
In gennaio tremar, sudar in luglio,
Presi dall'ansia delle discussioni.
Di che parlano? Oh, sì', si vede chiaro:
Del modo di combattere il rincaro!

Vedo, tremando, che la crisi avanza,
Sempre più' forte, sempre più' ribelle:
Sì' che non vedo affatto la speranza
— Come speravo — di salvar la pelle;
E se la Russia il becco mette in Cina,
Andrete tutti quanti alla rovina. —

Interrompemmo allor: — Sì', belle cose!
Ma non ha nulla di più' consolante?
— Sì', sì'; ecco ora vedo — ci rispose —
Ancor dell'altro e molto interessante —
Ma in quella si svegliò (vedi sventura)
Ci sorrise e ci porse la fattura!

Capelli bianchi?

Usate la

M E D U S A

Tintura studiata e composta nella R. Università di Bologna dove, scientificamente e per la prima volta, sono stati risolti i due problemi:

- 1) NON PREGIUDICARE LA SALUTE;
- 2) TINGERE I CAPELLI SENZA DISTRUGGERE IL COLORE NATURALE ANCORA ESISTENTE.

Non è un tonico né una lozione-tintura, poiché in queste forme le leucobasi chimiche, cioè le basi bianche che nell'aria diventano colorate, esigono forti riducenti che conducono alla canizie totale.

È una tintura istantanea che segue le ultime vedute della Tecnologia e deposita sui capelli SOLTANTO un pigmento colorante naturale e inerte.

LA MEDUSA PRIMA NON NUOCE POI TINGE.

Deposito presso la Novotherapica
Rua Libero Badaró, 2

FATE LE VOSTRE COMPERE NELLA

"PHARMACIA THEZOURO"

H. M. JANNARELLI & CIA.

APERTA FINO ALLE ORE 23

Preparazione accurata — Consegna a domicilio

Prezzi di Drogheria

RUA DO THEZOURO, 7 —o— TELEFONO 2-1470

CAFFE GARDANO

AROMATICO EXTRA-FINO
RUA DAS PALMEIRAS 62 TEL. 54429

ANDAR
EST

PRIME
N.º da ORD.

Le interviste del Pasquino

Il discorso, che Parini ha fatto a Buenos Aires, ha avuto naturalmente una larga eco in colonia e noi, naturalissimamente, per tenere al corrente i lettori, ci siamo affrettati ad intervistare gli esponenti migliori del pensiero e dell'azione italiana a S. Paolo.

Come è facile immaginare, il primo ad essere intervistato è stato Andalò, interprete fedele del neo-fascismo coloniale. Abbiamo incontrato l'illustre uomo un pò nervoso, masticando nervosamente un mezzo toscano, e mormorando alcune paroline sottovoce all'indirizzo del Creatore, com'è sua poco lodevole abitudine.

— Salve, o camerata: noi del Pasquino veniamo alla vostra presenza umilmente per sapere la vostra opinione sul discorso tenuto a B. Aires dal Gerarca! Che ne pensate?

— Il discorso, essendo stato tenuto a Buenos Aires (che è così lontana da noi materialmente, sebbene spiritualmente siamo sullo stesso livello, e per livello intendo quel limite minimo di pudore oltrepassato il quale la vita sociale diventa una prova per il preterito e la fede uno scherzo da fanciulli maleducati) è stato opportunissimo, perchè ha dato motivo ai veri fascisti italiani della capitale argentina da liquidare una mandria di parassiti, che a nome del Partito, cercavano di cavare la vita e far dimenticare un losco passato, presente e futuro.

Qui, sarei stato decisamente contrario perchè qua — ed io ne posso parlare con autorevolezza in quanto ho una fede che ha le seguenti caratteristiche: 1.° è indiscussa, 2.° è novimensile, 3.° è conosciutissima dalle colonia — qua almeno, per me sarebbe stato un guaio, perchè le pa-

role del gerarca avrebbero sollevato il velo che copre il passato, e voi sapete che l'acqua passata non macina più.

Approvittando del momento in cui il gran gerarca riprendeva fiato, gli abbiamo domandato: — E sull'organizzazione dei fasci, come l'ha progettata Parini, quale è il vostro pensiero?

— Anche qui distinguo, tra B. Aires e S. Paolo. Là, dato che io non ci sono, è bene che puliscano l'ambiente fascista e prossimo al fascismo dagli avanzi incorreggibili del passato: qua no, il caso è diverso. Qua vicino al Fascismo ci sono io a spada tratta a voi

mo, il polso a posto e l'intestino pulito!

— Molto bene: e... — Ma in quel momento una robusta voce femminile ha gridato con forza: Vai di là, e portati via queste grandi rotture di tasche e noi... ci siamo squagliati mortificati di non aver potuto finire a scandagliare il pensiero dell'illustre gerarca.

Usciti da lui abbiamo incontrato il nostro grande amico Cav. Gino Frugoli: — Salve cavaliere! vorremmo un pensiero suo sul discorso di Parini!

— Non mi sccociate, o amici; io non mi occupo del lato politico del Fascismo, io mi dedico solo all'aumento dell'esportazioni, sono un tecni-

solvere! Sommando le future croci si ha 11.862! Voi cosa giochereste 1.186 oppure... 1.862? Ditemelo, perchè vorrei rifare ai bicheiros lo stesso scherzo dell'ultima settimana. Un migliaio secco! Altro che croci!

Dice la "Fanfulla che in uno scontro pugilistico, due si sono scambiati mille ottocento pugni in trentasei minuti.

— Ecco altri due che meritano di esser fatti cavalieri!

*

Gino Frugoli è stato nominato Cavaliere per benemeritenze nei riguardi dell'esportazione.

I nostri più vivi rallegramenti.

*

L'"Italia di Cagoia" fa dire ad una donnetta che in Italia le vacche costano... dalle 200 alle 300 lire!

— Al tempo, o vate! Secondo di quali vacche parli!

Quelle che amano il toro, disprezzano il bue e partoriscono il vitello estano dieci volte di più.

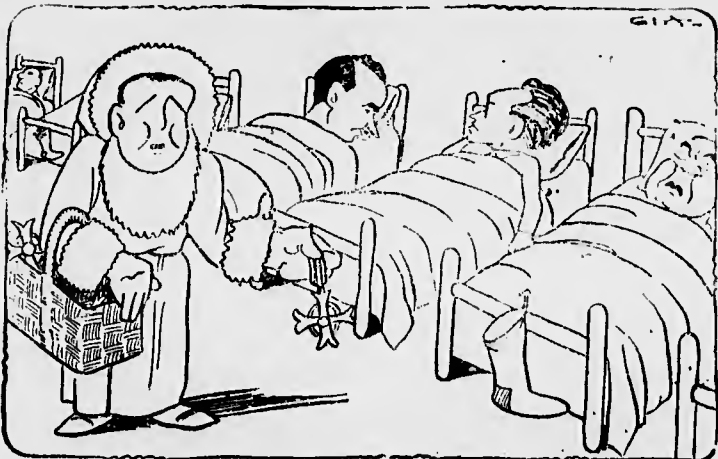
Delle altre, ce ne sono... di tutti i prezzi!

*

E i vitelli che si vendono... a 20 lire?

— Ma quanto sei... passoso. Mario!

LA BEFANA



La befana: — Quest'anno, con questa crisi, bisogna si contentino con un regaluccio "barato"!

comprenderete la cosa è diversa dove ci sono io, le cagnaglie che vorrebbero approfittare del Fascismo impallidiscono... per la paura e si volatilizzano perchè la proiezione della mia figura morale le annienta decisamente e le riduce a zero. Senza poi contare la paura, le parentesi, e le altre armi del mestiere che una volta in azione, liberano il campo spirituale dalle scorie sociali e riducono la colonia con il cuore fer-

co, e basta. Ed il governo nazionale, al corrente della mia attività geniale, mi ha premiato appositamente!

Non c'era nulla da cavare. Abbiamo proseguito ed abbiamo incontrato il nostro buon amico avv. Sola con il "Fanfulla" in mano.

— Buon giorno, o vecchio amico nostro. Tu che sai le impressini coloniali, dieci un pò il pensiero collettivo su...

— Un momento! Ho un'affare grosso per le mani da ri-

IL MIGLIOR REGALO UNA MEZZA DOZZINA DI

R. MARQUEZ DE ITU', 9

FERNET-BRANCA

IL MIGLIORE APERITIVO DIGESTIVO E TONICO

Saluto de Capodanno

Ai giovani italiani e figli d'italiani

Non tutti certamente i nostri ingenui lettori avranno avuto la comodità e il coraggio di leggere e meditare il messaggio lirico mariano, di cui non sappiamo se più ammirare la novità dei concetti, la fluidità, la melofluità, la dolcezza, la spontaneità, la melodia, la sinfonia, l'armonia, il contrapunto la gravità, la purità, e l'elasticità della forma classica, o la longitudine signorile dei versi, uno dei quali conta 57 piedi e rotti. Peccato che le condizioni attuali della piazza, lo abbiamo costretto a risparmiare le rime. Per comodità dei nostri lettori e per gentile concessione dell'A. riproduciamo i punti più epici della pastorale natalizia.

Ora io vi dico: scegliete tra la lampadina elettrica, il lume a petrolio e il moccolo di "sebo".

Non esiste in verità la giovinezza, perché — come canta il Leopardi — "c'era una volta — e adesso non c'è più".

Davanti allo spirito di vino, esiste lo spirito di "milho".

Anch'io vent'anni fa avevo una giovinezza; ma l'ho sciu-pata con le "Sorelline", ed ora sono ridotto un "Povero Cristo".

Tre strade stanno davanti a voi: Rua XV, Rua S. Bento e Rua Direita.

Tutte e tre sono, pericolose, perché tutte e tre portano all'Araçá.

Venite con noi; e se non potete, venire, statevene a casa, ma scrivetecei, telegrafateci, telefonateci.

Lassu', quando non piove, c'è il cielo sgombro, c'è il sole, c'è la luna e ci sono le stelle.

Quaggiu', quando piove, c'è l'acqua, il fango, gl'impermeabili e i parapioggia.

Ora io vi dico, in verità: scegliete.

Preferite Rua XV o Rua 25 de Março?

La Bexiga o il Cambucy?

Volete andare a piedi o a cavallo?

Il giuoco del "bicho; la "roulette", il "rink" o il pattinaggio? Il Fernet Branca, il Ferro China Bisleri o la "pinga com limão"?

Il vin toscano o il calabrese? Il bianco o il rosso?

Gli spaghetti al pomodoro, o la polenta coi funghi?

Sul quadrante del Destino sta per sonare la grande ora: l'ora dell'"almoço".

Scegliete tra l'Esplanada, l'Adega Italia e l'Hotel Bom Gosto.

Ma se per errore di cervello o di stomaco o di tasca, andaste a finire in qualche taberna "abaixo o piques".

E se un'abbondante e succolenta "feijoada completa", nobilitata dal vigore della "caninha do O", vi fosse di grave prondo allo stomaco;

Non imprecate, per Dio, alla crisi e all'Autore di questa Pastorale.

Ma fatevi accompagnare alla S. Casa.

Svegliatevi, o dormienti: il gallo tre volte cantò.

E la sveglia tre volte suonò.

E la campana tre volte toccò.

Dunque, giovanotti, non esageriamo.

Avete mille strade davanti a voi.

Ora io vi dico, in verità: scegliete.

Tutte le strade portano a Roma:

Ma una porta a Juquery.

Mariano Mario

MAPPIN STORES
SOCIETÀ ANONIMA INGLESA

Conforto ed Eleganza!



LE FAMOSE CAMICIE "MAPPIN" IN 3 TIPI DI GRANDE SMERCIO

CAMICIA in fina popeline, listada o bianca, colletto fisso	19\$500
CAMICIA in superiore popeline, bianca o listada, con due colletti	22\$000
CAMICIA in magnifico oxford bianco, colletto fisso, articolo ideale per il caldo	27\$500

MAPPIN STORES -- S. PAOLO

O inglese exigente

Cachimbo no queixo forte, carão vermelho e queimado de sol, pequenos olhos muito azues, Patrick Churchill enfiou, naquela tarde, pelo corredor da conhecida casa de encontros galantes a rua 25 de Abril. Os seus sapatos 45, grandes como couraçados da real esquadra do Atlantico, abalaram o predio todo, fazendo correr a porta do meio a velha Guilhermina, rotunda e generosa proprietaria daquelle antro de Amor.

— Ah! faça favor de entrar! — pediu a velha.

Chapéu de massa á cabeça, Patrick Churchill estacou na sala de jantar, olhando os moveis familiares.

— Sente-se, faz favor! — pediu a Guilhermina, solícita.

— Prrricada, senhorra!

— Ven ver as meninas.

Já sei: prefere uma pequena loura, um bijou, não é?

— Nó — respondeu secco o inglese — mim já esteve pequena lourra: non gostarr.

— Quer, então, uma rapariga forte, grande, morena?

— Nó; mim já esteve rapariga morrena; non gostarr.

— Prefere uma mulata, artigo nacional?

— Mim já esteve mulata; non gostarr.

— Uma preta?

— Nó; mim já esteve preta; no ngostarr.

— Nesse caso, que é que o senhor deseja? — inquiriu afinal, a megera.

— Mim querr rapaz nova, sympathica, bonitinha.

— Cachorro! — fez, entre dentes, a Guilhermina — Cachorro!

E, resoluta, furiosa, os olhos faiscantes:

— Vou mandar chamar já uma guarda civil!

E o inglese, com a mesma fleugma:

— Oh, nó; mim já esteve guardra civil; non gostarr!

X. X. X.

Il Prof. Dr.

BRUNETTI CARLO

Partecipa che provvisoriamente riceverá i suoi clienti dalle ore 8 alle

11 ant. nell'Ospedale del

Braz.

LA CROCE

La croce negli antichissimi tempi era un'orificenza pochissimo ambita.

Quando l'insignito riusciva a sapere in tempo che gli avrebbero dato una croce, se non faceva a tempo... faceva testamento, da cui si vede chiaramente che gli antichi nostri padri, in materia di croci, erano più modesti di noi!

Con l'andare del tempo il concetto in cui era tenuta, la croce incominciò a cambiare fino a che, dopo Cristo, incominciò ad essere considerata un po' meno peggio.

Crediamo certamente che contribuiva molto al discredito dell'onorificenza il fatto che l'insegna era di legno abbastanza pesante e che era conferita con una certa solennità alla presenza di una moltitudine e che era applicata invece con uno spillo, con tre robusti chiodi.

Questa cerimonia, naturalmente, irritava la modestia del candidato.

Con il progresso della civiltà, la croce andò alleggerendosi sino a che poté fare a meno anche dei chiodi, passando ad uno spillo; i progressi dei secoli sempre più meccanici, sostituirono lo smalto al legno e invece di

crocifiggere il paziente sulla strada, la crocifissione avvenne in un luogo chiuso, in mezzo ad amici, durante un banchetto.

Invece di Ponzio Pilato, funziona in genere il Console Generale.

Il crocifisso può essere, come negli antichi tempi, tanto un ladrone quanto un po-

LA SCENA DI TUTTI I GIORNI



Mariani: — Che c'è? quattrini?

Piccarolo: — Stai fresco! E'... un saluto entusiastico!

vero Cristo.

In certi casi speciali il Console ripete fedelmente il cerimoniale antico lavandosene le mani!

Anticamente — e qui il ce-

rimoniale moderno diverge fondamentalmente dall'antico — dopo la crocifissione avveniva la deposizione e del crocifisso — salvo casi eccezionali — non se ne parlava più. Oggi avviene il contrario: dopo la crocifissione si inizia l'ascensione e tutti in Rua XV parlano del crocifisso chi per dirne bene e chi per dirne male.

Anticamente si limitavano a crocifiggere il paziente una volta sola che bastava per sempre. Oggi la crocifissione è per gradi: si incomincia con una croce e si va a finire con un gran cordone.

Per essere insigniti della croce anticamente bisognavano grandi requisiti: fondare una religione, capeggiare una rivoluzione, combinarne insomma qualche cosa di speciali.

Oggi basta aver formulato l'esportazione di Vino Chinato!

Noi, interpreti al solito della voce popolare, cultori delle tradizioni della stirpe, innamorati delle glorie del passato, facciamo ardenti vo-

Economia - Igiene - Ottima cucina

HOTEL BOM GOSTO

PROPRIETARIO

U. A VALLONE

L A D E I R A S T A . E P H I G E N I A , 2 7
Telefona 4-1182 SÃO PAULO

ti che, in materia di croci, si ritorni all'Antico!

Amen.

Onorificenze

Con vivo compiacimento — benché in altra parte del giornale dobbiamo scherzare sopra per dovere di... ufficio — abbiamo preso nota delle onoreficenze con cui il Governo Nazionale ha voluto onorare alcune tra le più spiccate personalità coloniali.

Non conosciamo personalmente tutti i decorati, persone tutte degnissime dell'onore ricevuto, e per questo non possiamo intrattenerci su tutte, ma è nostro dovere rilevare tra essi il Cap. Giovanni Ronchi, combattente valoroso, fascista della primissima ora, organizzatore intelligente e tenace per quanto silenzioso e modesto; e i professori Manguinelli, Brunetti, Gatti, Rubbo e Comenale, illustrazioni della scienza medica in Brasile e cittadini esemplari.

Ai neo decorati inviamo i nostri più vivi rallegramenti.

*

DI RITORNO

Dall'Italia, ove ha passato un breve periodo di riposo, è tornato fra noi il Prof. Dr. Brunetti, Direttore dell'Ospedale del Braz.

Il nostro ben tornato.



Prof. Dr. F. Taliani

Chirurgia generale e speciale
Malattie dei reni
R. CINCINNATO BRAGA, 67
Tel.: 7-4047 - 14 1/2-18 1/

G O M M A
I M P E R I A L



NEGOZII E AGENZIE

Praça da Sé, 48 (Palacete Equitativa) — Rua da Consolação, 152 — Rua das Palmeiras, 96 — Rua José Paulino, 65 e Avenida Rangel Pestana, 190

FILIALI IN TUTTI GLI STATI DEL BRASILE

PIZZICATI

Quando i... geni... dirigono i giornali! Dice l'Italia di Cagoia:

N.° 392 - 31 Dicembre 1931!

"Tutti i vecchi abbonati della "Difessa" che sono al corrente con l'abbonamento al settimanale, riceveranno, gratis, il quotidiano... sino alla fine dell'anno!" — Spreconi!

*

E' arrivata la... Befana! Croci e croci!

E' il povero Andaló?

Tutti se lo domandano! Ma perché non crocifiggono il povero Andaló? Con una linea... novimensile se lo merita! Quando mai, in vita sua, ha mantenuto una linea... novimensile?

*

Cagoia nell'Estado, al solito, canta il ritornello, sul disagio economico di... Italia. E, al solito, se le piglia con il Fascismo!

— Perché, il grasso Cagoia, non ci spiega con la sua capacità colosso, il perché le Banche Nord-Americane, cadono a dozzine... mentre il Fascismo in quel grasso paese non c'è?

*

L'"Italia di Cagoia" ha allungato il "prazo" ai venti abbonati della "Difessa"! Altri quindici giorni!

— Da loro sei mesi, Mario — consiglia Ciulla — Almeno ci risparmi la fatica di ripubblicare un altro allungamento al quindici.

*

Quando Andaló lesse quel poco di verità che Parini ha spiattellato davanti ai pseudo-fascisti di Buenos Aires, corse dinnanzi allo specchio, pose i due pollici sotto le ascelle, gonfiò il possente petto e disse all'altro che faceva gli stessi gesti: — Camerata! L'abbiamo scampata bella!

RINK... POLITICO

Il com. Parini a Buenos Aires ha dato una severa lezione agli pseudo-fascisti.

(Dai giornali)



Andaló: — Oh! camerata fesso! Io lo stesso ostacolo l'ho visto a tempo ed ho saputo schivarlo!

Dr. Spencer Vampré

Avvocato

Studio: R. José Bonifacio, 12 - 2.° Sobreloja

Ma cosa significa il Pasquino!

Abbiamo pizzicato i cagoiardi... per i bigliettini di augurio... ed hanno stampato gli auguri di Capod'anno... il giorno due! E Sbucherellando... una sbrodolata di Sforza!

*

Nuova eh! quella storiella del piatto che sparisce, dopo essere state spente le luci perché il ladro restituisse la colana?

La raccontava Abramo a Gracco per farlo stare quieto!

E Mariani, furbo, la dà per... contemporanea!

*

L'"Italia di Cagoia" annuncia che tiene la bottega aperta dalle otto del Mattino sino a mezzanotte... per ricevere gli abbonamenti! E' un bel-orario non c'è che dire!

Peccato però che il 98 % degli italiani sia libero da mezzanotte alle otto del mattino!

*

Dice Andaió:

"...ed é per questo, che se volessi fare la statistica dei... fascisti e degli antifascisti (secondo la teoria di Mariani) sulle copie vendute da qualche giornale, questo

"qualche giornale" se non si pubblicasse costituirebbe un ottimo affare commerciale.

Peró — veh! — c'è l'ideale! ...Accidenti... all'ideale! Siamo costretti, una volta tanto a dar ragione ad Andaló...

*

Un'altra di Andaló, il "Corriere" interprete del pensiero di Parini:

"I primi non debbono essere respinti a priori, ma devono essere tratti dall'errore e perciò meritano l'attenzione delle autorità fasciste dello Stato perché sono quasi sempre degli italiani che non hanno mai rinnegata la Patria".

Meno male che ci ha messo un: "quasi sempre!" Perché ce ne sono certi, eh Andaló!... che dovrebbero stare in... vacanza a... Portolongone!

*

8.250 Cavalieri.

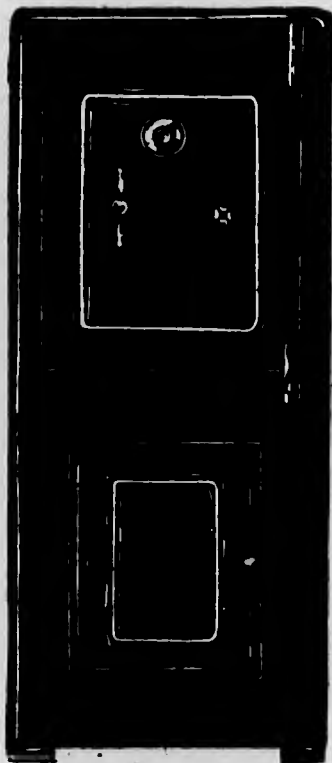
2.260 Cavalieri Ufficiali.

1.352 Commendatori.

per l'anno 1932.

Totale 11.862 posti disponibili! Por dicono che c'è la crisi!

— Aproveitem a occasião, moços!



NON
COMPRATE
CASSEFORTI

Senza prima
visitare la

Fabrica de
Cofres

"Gassi"

Grandi facilitazioni
nei pagamenti.

Traslochi, aperture,
riforme e pittura.

RUA QUINTINO BOCAUYVA N.° 27-A

Telefono 2-2654 — S. Paolo

SPORT PASQUINATE

Diamo la parola a :

Gigi Polentina siccome ci sto vedendo che tutti ti parlano con te, allora ho pensato che ti potessi parlare anche me.

Per il primo ti dico che tutte le fesserie che qualche uno va in giro a dire del Palestra, sono proprio fesserie, e che i direttori del Palestra sono buoni loro di sapere quello che ci devono fare.

Poi la terribile opposizione che c'è, c'è, ma nessuno sa dove sta di casa.

Poi ci è anche l'affare degli giocatori. Per bacco, per questo bisogna dirci bravo a quelli del nostro Palestrone.

Hai visto eh, caro Pasquino. Ci hanno messo Italo, e lui come uno "galimpero" per bacco se ce, li ha tirati fuori i uomini preziosi. E tutti brillanti sono, perché ce lo dice anche la "Fanfulla" che ci hanno fatto la figura del brillante. Come che ce la

fa sempre Figueira, Baglini, Joãosinho, Pupo: ma ci hai visto quel Pupo? quello dopo

Però il Palestra adesso ci deve sempre andare avanti di questo passo che migliora sempre, e te lo dico io, come ti dico di dirci a tutti quelli che, (come si chiamano quel-

CORSA CON OSTACOLI



Il Palestrino: — Attenti al salto!

Gogliardo diventa il brillante più grosso.

li che parlano male?) insomma di dirci a tutti quelli che sai, che l'è ora di finiamocela con tante fesserie.

Che paghino la sua mensalidade, e che non ci parlino male del nostro Palestrone, che ci faceranno più bella figura. Dirci a quelli li, che è il consiglio di Gigi Polentina, questo qui, e salutameli tutti.

Un fu giocatore del Palestra caro Pasquino, fra tanta gente che parla, vedi se qualcuno volesse ancora parlare di me, e magari anche di qualche mio compagno. Accidenti dopo l'affare del São Paulo e del Santos, è proprio possibile che nessuno più se ricorda di noi?

Dr. Miguel Marinero il foot-ball mi comincia a pesare, per il 1932 l'Internacional disputerà appena i campionati di hockey, o se l'Apea vuole, i campionati di foot-ball, ma cogli skating.

Cogli skating, noi dell'Internacional siamo "bichos"... mica per niente sono presidente della Lega...

Un corinthiano (gritando-

Dr. Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico abilitato dal Governo Federale - Malattie delle signore e dei bambini - Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. Rua São Bento, 40 - Dalle 3 1/2 alle 5 pom. - Tel. 2-6321 - Resid.: Av. Rangel Pestana n. 114 - Dalle 7 alle 9 e dalle 12 alle 15 - Telefono: 9-0155.

si le mani) Domenica si siamo! A Filippi, a Filippi cari del S. Paolo!

Il dr. Tipaldi sicuro domenica, e se c'è bisogno son qua io, iniezioni di coraggio, a tutta forza.

Palestrineide

Dopo il gioco col Germania, un giornalista ha detto che il gioco "foi fertil de feios incidentes" ma s'è guardato bene dallo specificare chi li ha provocati gli incidenti.

Quanto poi alla fertilità, in questa storia di veramente "fertile" non c'è che la fantasia di quel giornalista.

Domenica, nella tribuna dei giornalisti al Parque Antarctica, c'era anche l'imperurbabile Ettore.

Niente di straordinario, ché nella tribuna della stampa, di solito, almeno al Palestra, ci vanno i cronisti e i lettori anche dei giornali.

Qualcuno, vedendo Ettore ha domandato se la sua presenza non volesse significare un ritorno agli antichi amori!

Un collega, certo in vena di malizia, ha detto che tutte le strade son buone per tornare all'ovile!

Il Conte Edoardo cosa ne pensa?

*

Tamanquero, il custode del vestiario ha reclamato alla

Casa Italiana

Martini Leonardi & Cia. Ltda.

BREVEMENTE NEI NUOVI LOCALI A

RUA DIREITA, 3

UNICA E REALE LIQUIDAZIONE DEL SUO RILEVANTE STOCK NEI VECCHI LOCALI DI

RUA GENERAL CARNEIRO, 15

DURANTE TUTTO DICEMBRE

Grandi riduzioni in tutti gli articoli nelle confezioni per Bambini.

direzione per far rifornire il deposito.

— In certi giorni di allenamento, ha detto ce ne vengono un centinaio di candidati, e poi adesso, con questa abbondanza di aspiranti giocatori, ce n'è di tutte le misure...

*

Cilento avvisa Tamanquero: Guarda che il signor Tommaselli lo hanno nominato Cavaliere, fagli le tue congratulazioni, hai capito?

E Tamanquero: Pucha! poverino, e come farà adesso, con tutte queste cariche, segretario di qua, segretario di là, cavaliere di qua, cavaliere di là... quello si è un lavoratore!

*

Baglini in vena di scherzare domanda a Pascarella: Sai qual'è la pianta più importante per un giocatore di foot-ball?

Pascarella, che si diverte ancora il "puzzle" ci pensa per venti buoni minuti, poi rinuncia a tutte le ricerche.

— E' la pianta dei... piedi, — esclama Baglini trionfante!

*

Pascarella resta mortificato e protesta con Italo contro quel "minorenne" di Baglini che non ha rispetto per nessuno.

— Cosa ci vuoi fare — commenta Italo, — la colpa non è sua, quella storiella, non l'ha mica inventata lui. Si vede che l'ha letta su qualche giornale. I giornalisti, si' son quelli che ci mancano di rispetto.

*

Il simpaticissimo Izzo, ieri l'altro ha fermato Blumental:

— Insomma quando si comincia a lavorare?

— Bella questa, ma alle otto del mattino, non te ne sei mai accorto?

— Ma no, a lavorare noi Consiglieri...

— Ah! c'è tempo, perché hai qualche consiglio da dare?

— No ne ho da chiedere. ???

— Si vorrei sapere bene come si fa a fare il consigliere...

*

Nascimento l'altro giorno

si confidava con un caro amico e desolatissimo concludeva: vedi, son nato sotto una cattiva stella, sfortunato... in amore, più sfortunato al gioco...

*

Francisco Zordan, fotografo dei giocatori palestrini, "ad onorem" domenica ha battuto sei "chape". Dopo il

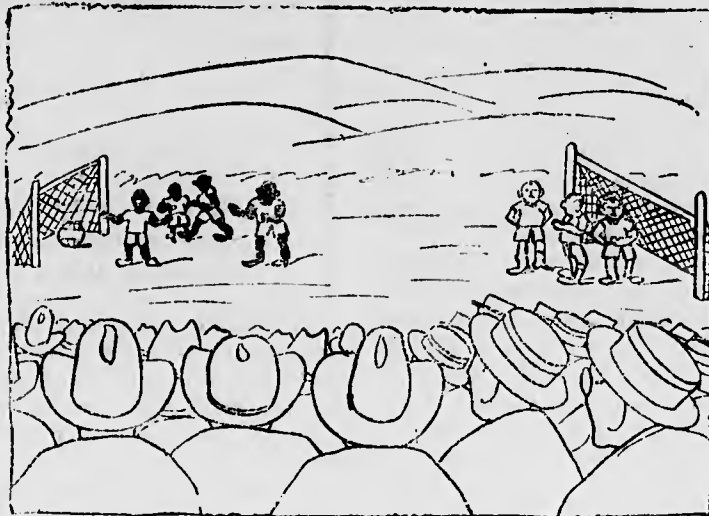
match era tutto giulivo: ho preso Pupo proprio mentre sparava una cannonnata!..

*

Lunedì Francisco Zordan, è mogio mogio. — Beh, — gli domanda un amico — e le foto di ieri?

— Sta zitto, la cannonnata di Pupo, ha spaccato tutto il film!... (esagerato!)

IL "GOAL": CHI LO FA E CHI L'ASPETTA



L'America: — L'ho fatto! L'ho fatto!
L'Internacional lo aspetta ancora.

A VOLO D'UCCELLO

IPPICA

Grande avvenimento domenica scorsa alla Mooca.

Il cav. Giolitti, ti ha incontrato il professor commendatore ecc. Magnocavallo.

— Oh! caro professore, — ha esclamato Giolitti sempre gioviale — anche lei qui?

— Ma le parc: io per metà almeno, ci sono sempre.

Giolitti ha offerto uno chops, ma chi ha voluto pagarlo è stato il prof. comm. Magnocavallo: No, — ha detto — questo lo offro io, lei mi offrirà un "palpite" buono.

Il cav. Giolitti ha assunto un'aria desolata. — Volentieri, però badi, prof. comm. che oggi posso dare solo palpite per perdere...

*

Da qualche settimana alla Dimar a S. Bernardo, tutti i lunedì c'è festa. Vermouth e chops.

I cavalli del sor Giulio, vincono a tutt'andare. Congratulazioni.

*

HOCKEY

Il Conte Adriano Crespi è stato nominato Presidente del Café Hockey Club. Rallegramenti.

Stavolta hanno avuto tutti buon naso al C. H. C.

*

Giuliani Junior, trascina De Vivo Junior al Repubblica. Giulianino è entusiasta.

— Vieni caro — dice solleticando l'amico riluttante — vedrai che delizia, è divertentissimo, poi ci son tante "mosinhas da pontinha"...

Sulla pista Giulianino, si abbandona alle acrobazie più stelizzate.

De Vivo Jr. nota solo in balia delle otto rotelle che ha sotto le scarpe.

Dopo mezz'ora Giulianino si fa vedere e domanda: cosa te ne pare?

— Mi pare — risponde l'altro accigliato — che tu devi studiare ancora molto il vocabolario italiano... Sorpresa di Giuliani Jr.

— Si caro, se queste le chiami delizie... e mostra

una notevole prominenzia sulla nuca.

— Ma hai visto che, belle ragazze? — prosegue imperterritito l'altro.

— Ho visto le stelle, altro che...

*

ESPERIA

Filoni e Dorsa si tanno allenando in yole per la prossima stagione di regate:

Gozo che li osserva da lontano piglia il megafono e grida: un po' più di calma ragazze, vi romperete l'osso del collo...

— Non c'è pericolo — disse Filoni a Dorsa senza smettere di remare tutt'al più romperemo i remi!

Nell'ultima classifica dei migliori pesi massimi del mondo, Vittorio Campolo non figura.

Da "fuori-classe" a... fuori classifica.

Per andando sempre decisamente... male, la Lazio migliora. Cioè sale. Senza Pepe.

Ad ogni festa del Club Esperia, piove. Logico: non si tratta di un club "acquatico"?

Perché si dice giocatori dilettanti?

Perché si dilettano a pigliarsi a calci negli stinchi...

Carnera ha messo K.O. Campolo. L' "argentino" ridiventa "italiano"... a Buenos Ayres...

GOMMA IMPERIAL



TRE PALESTRINI — Ma vi sembra possibile che possiamo pubblicare la vostra lettera? Dove avete la testa?



Fessio nato sinior Direttore, Non facio per svantarmi, ma mi parese che agora sia segato il momento di acabare con questa maladeta crisa taliana. Porca locca ci voleva una concentrassiona di questa stirpa o schiatta che ciavemo acui' che ti ga inpiantata lin dustria dele bale da semanala a cuotidianna, indove che lá scomenzato conuna mentira. Immagini e calculi il siniore ca deto nada menno che DUVE MILIONI di taliani dela coitada dela nossa cologna sentiva il bisogno (e non lo poteva fare) e spettava a brache aperte il suvo bravo giornale baleiro peril sculianbamento dela patria, indove che il compadre Giuea ciá mandato logo un bilieto per direi che se in mezo a cuei duve milioni cera anco lui che potevano retificarre, e farre un milione 998 mila e chiniento porché auco il suvo pargolo, grassa sa deo, nunca será un rine-

gatello di cueia raza de cani ostreggheta che a Novajorca ano fato schiffo al budello intestinalo. Ma neó letta una bastante in-genova, in coppa ala Fansulla di sabato, indove che souno arinasto stopefiasco a sentire che si admira como cucu antifasistichi, nel furre cuele sfessate contra a Grandi, no gábbiano pensatto ai interesi dela patria invece di sfogarre le suve luride passioni pullttiche.

Ma questa, nossa siniora deló, souno una super-estra e ultra ingenovità indove che si olia che non lege il Pascuino, porché celó senpre deto io che il lantifasismo e lantitalianità souno il sinónimo di Tomaseio, porché cera anco prima dela massita del Ducic, indove che se fassismo vole dire patriotismo il lantifassismo, per loggica consequenza, souno anti-talianità di cueia bona che vole il suvo sfogo come i buoi e si manifesta conil bocottungio ai prodoti taliani, e darre dei sassini ai nossi governanti ino magio ala liberdade demo e crática e zandio masculzónica (senpre a respetosa distanza) indove che si adimustra a lucie lanpante e fiamegiante, como poterebe andare la nossa coitada di patria se acabasse nele grinfe di lori. Ma il nosso Grandi ga dimostrata la suva verdadera grandeza contra la "picolezza" di cuei disgrassati, euando ca deto como Cristo: perdonatte a cuei coitadi che non



Prezzo in S. Paolo:
FLACONE: Rs. 5\$500

Italcable

COMPAGNIA ITALIANA DEI CAVI TELEGRAFICI
SOTTOMARINI

Gli Italiani del Brasile hanno il dovere di usare esclusivamente il Telegrafo Italiano, che offre loro un servizio perfetto, rapido e sicuro, per tutte le parti del mondo.

Uffici della "ITALCABLE" in Brasile

RIO DE JANEIRO: Rua Buenos Aires, 44
SAN PAOLO: Rua S. Bento, 21 sob.
SANTOS: Rua XV Novembre, 131-133

sano achillu caio che se fanno; peril cui souno propio lori che vorcbbono oliare la patria rancengazzo e sghignazzare sulla morta per FAME ATROCE dei fratelli che ini Tullia luta per farre una patria piu' mais grande e arispettata nel mondo e nei suoi arabaldi. Non sega questo spettacolo fetente pera dimonstrare che contra dei fetentoni di questa risina ci precisava mesmo il santo manganelo? Indove che si adimustra como cualmente la erisa lé nela cervicie e nel corassone, indove ehe, mentrintanto che si ranguano sgungheri peri stadi, perle pissine e perla stanpa antifasiccola, le nosse scole, la sistenzia civila, la Danta ette cettera, mi stano tirando il fiato con i denti cariatidi che lé una pena a oliarle.

Essa sinior Direttore chelé na pessoa navigatta mi sape-rebe splicare, putta caso, porché la stanpa masculzónica non sé comovita perla sorte del Clero spagnolo, mentrintanto che ga versatte dei torrenti di lacrime calde bolenti perla piehena increnca taliana fra il papatto e il fassismo, che foi una verdadera conoziona generala, anzi marescialla?

Recondite... armonic... e brutezze diverse!... Il Ducic, Balbo, Grandi ette cettera souno sassini e telo dice mesmo cuei galantomini che ti stano sasinando la patria, a prudente distanza; ma se

putta caso cuei nossi governanti diventerebbero rinegattelli, allora si' che ficarebbono como per incanto, dei grandi eroi dei duve o tre mondi, e dei martiri atoval

Ma la piu' mais ingrassata lé stata cueia di dirre che precisa sculianbare li Talia porché ci souno il governo dela "forza"! O pedazzi di scafessi como si farche a governare cola "deboleza" un paese con dele cabeze como cuele che sé spaliare perli mondo per concentrarsi a smagare la patria?

Altro che santo manganelo! Ci vorrebbe il "pao da serca", conil cui quale mele professo il suvo consoveto

Proletario.



Vendita a rate

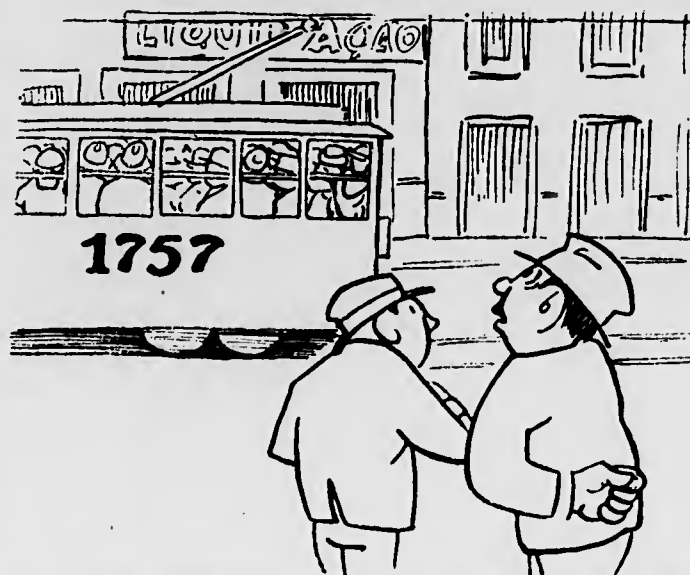
Certuni non capiscono l'importanza dei calvi e occhiali studiati che si fossilizzano su un pezzo di pietra o su una pergamena... Avete detto un prospero! Per esempio il dottor T. George Allen, dopo lunghissimi studi sulle tavolette incise egiziane è venuto a scoprire che gli americani sono dei volgari plagiaristi e che la vendita a rate è una autentica invenzione egiziana dell'epoca di Tolomeo. Non afferma ancora che i compatriotti di Cleopatra vendevano anche la Ford a un tanto al mese, ma... le ricerche proseguono. A voi può sembrare ciò, una cosa da nulla, invece ha un interesse grandissimo dal punto di vista degli studi della civiltà...

Non vi siete mai domandati come mai un Faraone riuscisse a permettersi una piramide come tombino di famiglia? Ora tutto è chiaro; una cambiale di un tanto al mese, e ogni disturbo era tolto! Così veniamo anche a far luce sulla misteriosa morte di Cleopatra, l'affascinante dal bellissimo naso (lungo, ma bello! — diceva lei)... Sembrò che la bella regina, per ricevere degnamente prima Antonio e poi Cesare, si sia data a spese un po' pazze... Le cambiali scadevano, proroga e rinnovo... sino ad un certo punto. Un giorno i creditori cominciarono ad agitarsi... la bella Regina chiese il concordato preventivo e le venne sequestrato tutto... Non le restò che una

piccola biscia con la quale Cleopatra si diede la morte perché i farmacisti non le vollero, ingrati, vendere nemmeno mezzo grammo di arsenico a credito. Decisamente bisogna rivedere tutta la storia!

INCHIOSTRO IMPERIAL

SPIEGAZIONI



— Che significa quel numero, che è dipinto sul fianco del "camarão"?

— Il numero delle persone che possono andarci dentro, senza incappare in una multa.

MANCIE, MANGIONI!

Ahimé queste feste
Mi han tolta la calma:
Dovunque io mi rechi
Si sente una palma
Di mano rapace
La mancia a ghermir,
Ne' sembra l'assedio
Piu' debba finir.
L'uscire, il bidello,

La serva, il postino,
Il cuoco, il portiere,
Il sarto, il barbiere,
Ti aspettano al varco
Dell'anno che muor,
Col freddo sorriso,
Col classico inchino,
Ti leccano il viso,
Le scarpe, il taschino:
E mentre il cuor langue,
Ti succhiano il sangue:
Ah! il grande malanno
La fine dell'anno!

Dr. G. A. Pansardi

Specialista di Napoli e Parigi. V.le urinarie, Siffilde, Pelle e Malattie delle Signore.

Cura modernissima e radicale della Gonorrea acuta e cronica e sue complicazioni (cistite, prostatite, orchite, impotenza ecc.) e trattamento metodico e moderno della siffilde. — Cons. ore 9-11 e 2-5 - R. Libero Badaró, 27 (ant. 67) - Telef. 2-1151. Res.: Telefono 4-5155.

CASA S. SPARAPANI

Specialità in ARTICOLI DI PITTURA

Grande Assortimento di
COLORI - OLII - VERNICI - SMALTI ACQUA RAGIA

TINTE IN TUBETTI A OLIO E ACQUARELLO

Grande varietà di Pennelli e Tinte preparate.

Rua das Flores, 8 - Teleph. 2-2896 - S. Paulo

SCIROPPO BALSAMICO DON BOSCO

Indicato contro la tosse, bronchiti, asma, influenza, costipazioni e "coqueluche".

In vendita in tutte le farmacie. - Preparato nel laboratorio della

FARMACIA ROMANO

AVENIDA SÃO JOÃO, 48 — Telefono 4-3447



Letteratura Luso-turca

A BRIMERA ARMA

O Jorge era um moço valente. Elle assim era xamado pelos amigos e conhecido. Debia ser valente o Jorge, pois morava sozinho numa zona berigosa. Quando os amigos engontravam elle diziam: — Como fazer ser bocê tom valente?

Enton elle tiraba um begueno ganivete enferrujado e diziba: — Este ganivete ser a minha segunda arma.

Borem a brimera arma elle nunga fallaba qual era. O valente Jorge esbirito comerciante, enton fazer um anuncio dizendo gue iba dar uma conferencias brá dizer qual era a brimera arma. O teatro inxar de tanta gente. Aguelles que abanhavam da sbosa e sogras stabam imbaientes... O Jorge barecer no balgo e dizer:

— Bocês gueren saber qual ser a minha brimera arma? — Gueremos — resbponder em goro o bulbigo. Ser ahi gue o valente Jorge levantar as galças até os joelhos e dizer: — Sanhures, a brimera arma ser a gonfiança gue mim tenhir na velocidade das minhas berna noças.

O teatro guasi gahir, e o Valente Jorge brá salvar a vida, gomeçar a fugir, demonstrando gom evidencias gue era donos de duas berna formidaveis.

Dr. Kemal Nelkol

"Centro Estudantino Dante Allighier"

— OTARIO JUQUINHA, anni or sono, era un sottotenente di complemento, ventenne e poeta, così poeta... da mettere in versi perfino i rapporti.

Un giorno presentò al Comandante un biglietto di punizione così concepito:

"Ho punito quest'oggi di prigione il soldato Chiummiello Celestino il quale, comandato di pianotone, preferiva schiacciare un sonnellino".

Poco dopo gli arrivò la famosa busta gialla degli arresti. Il colonello aveva scritto di suo pugno, così:

"Poiché il regolamento oggi in vigore

S'applica in prosa e non in poesia, s'infliggono alla Vostra Signoria cinque giorni d'arresto di rigore".

— Come, PAO LINO BOTTA SI', sei campione di Box e Lotta Romana, e le prendi da tua moglie, una donna così gracile?"

— Eh! che vuoi? Essa è "costureira", e mi vince sempre ai punti".

— LUI GI LA' IO NO, dopo un "raid" in aeroplano, dal Brasile in Calabria, sostiene di aver raggiunto la VIA LATTEA.

— "Sicuro, — risponde egli a tutti i curiosi; — quando sono sceso, l'elica era piena di hurro".

— SAPETE LA DIFFERENZA CHE PASSA FRA IL FURIOSO AL DITO E UN CAMELLO?

— NO? ORBENE: il cammello può lavorare otto giorni senza bere, mentre il FURIOSO può bere otto giorni (cachaça, naturalmente), senza lavorare.

— STUDENTI!
VOLETE ingrassare 10 quintali al giorno e diventare gonfi come Fer di Nando Cór Covato? Cercate di udire le potentissime balle di ALBENZIO D'ELIA (420 HP).

L'esito sarà completo! Non più stecchetti, ma elefanti!

— SAMU ELE PERRO NE si sta allenando alla Box, per schiacciare ONCINHA-LAMPARINA sotto il peso di una terribile "sóva", degna di Carne Ra.

— "Anch'io, mi sto allenando — alla corsa a piedi, — dice egli pavoneggiandosi.

L'ULTIMA:
— Il figliolo di Carne Ra, all'ucella:

"Quando papà sta per battermi, fischia Iesto, ed egli crederà che sia l'arbitro".

P P NO.

COZZA 7033

Da un manifesto-réclame lanciato a Pittsburgh:

"Italiani, volete un funerale moderno, di lusso economico e fate figura, chiamate di notte e di giorno alla accreditata casa di imbalsamatori e servizio in casa un Grande Salone di lusso per espor-

CASA ARGENZIO

VIUVA ANTONIO ARGENZIO & CIA.

RUA LIBERO BADARO', 67 — Telefono 2-1544

Avvisiamo la nostra distinta clientela e tutte le persone di buon gusto che riceviamo tutti i giorni dalla nostra fabbrica il BURRO sopraffino "AGUIA" che vendiamo al prezzo di Rs. 75000 Kg., come pure RICOTTA, MOZZARELLE, PROVOLONI, PRATA, e FORMAGGI tipo ROMANO, PARMIGIANO di nostra fabbricazione, oltreché un grande assortimento di FRUTTA SECCA, MANDORLE, NOCI, NOCCIOLE, FICHI, ecc., che vendiamo ai prezzi più ridotti.

Importazione di formaggi ROMANI, PARMIGIANI, ecc.

re i Cadaveri uso famiglia volete servizio per spozalizi di lusso a prezzi miti chiamate o telefonate alla rinomata casa Ed J. McAvoy o chiamate il suo rappresentante. Lui vi dirigerà qualsiasi bisogno grande e piccolo e vi spiegherà in Italiano tutto non dimenticatelo Notte e Giorno".

Ma si potrebbe scannare di più la povera lingua italiana?

Altro esempio di bello scrivere ci viene da Rochester, N. Y. E' una circolare della "Columbian Republican League", 20th Ward Branch. Porta la data del 24 ottobre 1931:

"Egregio Elettore: —

La S. V. e pregata di attendere ad una riunione in Massa che avrà luogo il giorno 26. Ottobre, 1931, alle ore 7.30 P. M. al No 419 Wilder Street, Bavarian Hall.

A detta riunione tutti i candidati sulla scheda regolare Repubblicano saranno pre-

senti, ed affari di importanza si discuteranno.

Percià la S. V. pregato non solo di venire lei, ma anche di portare qualche amico suo.

Rinfreschi saranno serviti. Sperando che non voglia mancare. Mi creda Suo,

Stefano Di Stefano,
President".

Ma, signor Presidente, un po' più di decenza! Con tanti letterati nella "Columbinn League" è possibile dobbiate scrivere di simili corbellerie?

Dice Mariani nella "Platèa" del giorno 6 corr.:

"Os vigaristas precisam variar... Do contrario, tornam-se monotonos. Se me atracarem num dia em que eu estiver um pouquinho folgado, lhes ensinarei uma porção de trucs mais modernos. Juro, porém, que nunca os puz em pratica".

— Ci vogliamo credere? Dimostra di saperne tante!

SORGENTE SCENIA

Sila

FEGATO
STOMACO
INTESTINI
RENI

ACQUA NATURALE PURGATIVA ITALIANA

Pasquinate

LA TEORIA DI DARWIN

Quando qualcuno a dimostrar s'affanna che l'uomo discende dalla scimmia, io dico che Darwin sbaglia o per metà s'inganna, chè dalla scimmia nel periodo antico, diritta in piedi come una colonna, non è disceso l'uomo ma la donna e non la donna giovane e perfetta ma quella che si tinge e s'imbellezza e cerca con la sua scimmieggiatura di canzonare il tempo e la natura.

La vispa Teresa

A Dresda, si vede — pare persino impossibile! — che non è nota e perciò non corre su tutte le bocche degli alunni delle scuole inferiori, nemmeno tradotta in lingua tedesca, la "Vispa Teresa".

Lo deduciamo dal fatto che in quella città vive e prospera la più grande Casa per il commercio delle farfalle; una specie di Azienda con personale specializzato, composto cioè di cacciatori, coltivatori, allevatori, missionari anche, e — immaginiamo — preparatori, imbalsamatori o seccatori che dir si voglia, del grazioso lepidottero. Tutto ciò per soddisfare le richieste dei, sembra, numerosi collezionisti di tutte le parti del mondo.

Se invece si fosse cominciato a educare il cuoricino dei bimbi di Dresda e ad intrtenerlo in tempo coll'insegnar loro a recitare la da noi celebre poesiola, magari così storpiata: "die wispen Theresen" che conclude col trionfo della gentil farfallotta al

volo sorpresa mentre (questa è carina!) stava fra l'erbetta; se si fosse, diciamo persuasa l'infanzia che anche il bell'insetto è figlio di Dio e perciò vivendo e volando

non fa male a nessuno, la Casa farfallieida di Dresda non sarebbe stata mai fondata, e i truci collezionisti sarebbero restati colle mosche in mano, le quali almeno appartengono ad un'altra famiglia di volatili.

Ce ne dispiace per i numerosi impiegati e addetti alla

già per cercare le farfalle sotto l'arco di Tito, ma per impadronirsi e portare a Dresda o altrove tutti i farfalloni di via XV Novembre, od anche per purgare varii giornali di tutti gli sfarfalloni che pigliano.

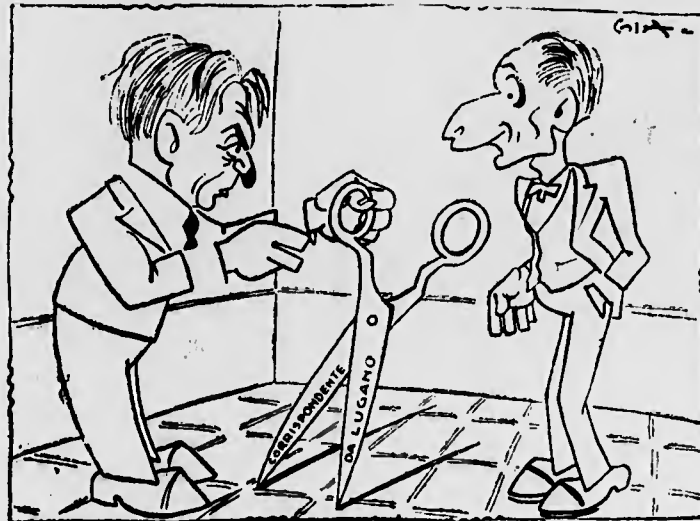
La sedia elettrica

Si festeggia in America in questi giorni il quarantennio della sedia elettrica. L'invenzione di questo grazioso mobile viene ricordata come una notevole conquista dell'umanità, inquantoché consente al giustiziando di star comodamente seduto e quindi in una posizione assai più confortabile di quella imposta dagli altri sistemi.

La prima idea dello strumento venne casualmente al dott. Pezz O' Dagher, direttore nel 1891 delle carceri di Sing-Sing. Egli, un giorno, si trovava seduto, quando sua moglie gli presentò la bolletta della Edison, in quel momento provata dal disgraziato nel leggere il totale fu così violenta, che egli dando un balzo sulla sedia pensò immediatamente che una associazione della sedia con l'elettricità avrebbe potuto costituire un comodo e pur terribile gastigo per i suoi ospiti.

La sedia elettrica è ora amento arrivata. La scossa sai di moda in America. Pare che la ditta Al Capone Limited voglia lancia la decisamente nella migliore società offrendo a tale uopo un bauchetto — con l'uso di tali sedie — al Prefetto e agli alti ufficiali di Polizia.

PRESENTAZIONI



Mariani: — Ho il piacere di presentarle il nostro corrispondente speciale de Lugano!

Goeta: — Fortunatissimo! Ma guarda combinazione! Ras-somiglia tutto al nostro corrispondente da Roma!

suddetta Casa, ma la loro occupazione giornaliera non va a genio alle nostre anime sensibili, perché da quando abbiamo imparato a non essere più giulivi stringendo vive le farfallotte, ma anzi ad arrossire confusi e pentiti e a dischiuder le dita per farle fuggire, non possiamo soffrire che ci sia ancora al mondo qualche malvagio che gridi a distesa: "L'ho presa l'ho presa!" e non si commuova quando a lui supplicando l'afflitta gridi: "Deh, lasciami ecc.!"

Tuttavia saremmo curiosi di sapere come fanno quei cacciatori a accalappiare le farfalle. Useranno la rete a cappuccio? Andranno in giro con dei mazzi di fiori in mano e le acchiapperanno mentre saggono il polline? O usciranno di notte e vagheranno per le foreste vergini del tropico con dei lumi a petrolio muniti di apparecchi per catturarle? Andranno in cerca dei bruchi, delle larve per procurar loro artificialmente la metamorfosi in farfalle?

Li consigliamo a fare una cosa: andare a Roma, non

666.^a DIMOSTRAZIONE REALE!

666.^a LETTERA DI RINGRAZIAMENTO ricevuta della Accademia di Taglio Chiquinha dell'Oso

São Sebastião do Paraizo, 1 ottobre 1931.

Mia buona professoressa,

Con molto piacere l'abbraccio desiderandole salute e felicità assieme alla sua famiglia.

D. Chiquinha, non può immaginare che dolce ricordo ho dei giorni felici trascorsi nella sua Accademia insieme a lei e alle sue figlie e mi intristisco pensando che essi non ritornano più. Il ricordo di lei e della sua Accademia lo porto sempre impresso nell'animo e faccio voti a Dio che prosperi sempre più. Nella sua casa fui trattata sempre gentilmente e mi ha insegnato la benedetta arte della modista con tanta perfezione che lavoro senza trovare ostacolo nessuno, i vestiti, dovuto al vostro elegante taglio, escono veramente chic. Mi sento orgogliosa di essere diventata modista e mi sento fortunata per avere avuta la somma felicità di scelto la sua Accademia. La gratitudine verso di lei sarà eterna per me.

Prego ricordarmi a tutti di sua famiglia, l'abbraccio di cuore e sono

Sua devota. DIANIRA CANTIERI

L'Accademia di Taglio Chiquinha Dell'Oso è detta oggi l'Università del Taglio e del Cucito nel Brasile. E' la preferita da tutti i genitori che vogliono spendere poco ed essere soddisfatti. Già ha diplomato più di 5.000. Possiede 666 lettere di ringraziamento.

Accetta alunne interne assumendone la responsabilità. Insegna taglio e cucito di vestiti leggeri, tailleurs, manteaux, biancheria, vestitini, cappelli, ecc. Si insegnano pure fiori, pittura, frutta artificiali, ecc. Ha internato ed esternato in due grandi edifici separati.

Direttrice, professoressa Mme. Chiquinha Dell'oso, R. RIACHUELO, 12-B — S. PAOLO



Poderoso antisettico per l'igiene e toilette intima delle signore

DISINFETTA
PROFUMA
PRESERVA

In tutte le farmacie e drogherie.

PICCOLA POITA

Importatore — I meriti quando ci sono, bisogna riconoscerli. Fate come lui, e anche voi sarete eroefisso. Al massimo brantolerà un pó la ditta che rappresentate, ma voi, lasciatele brontolare! Fin che c'è la salute!

Negoziante — Chi volete che desiderasse di essere soffiato da lui? Ma lasciatelo dire! Come se nessuno lo conoscesse e se nessuno sapesse che un soffietto che siene da quelle parte rovina la reputazione. Senza contare che può provocare anche scene di gelosia in casa.

Fuoruscito — Non si riesce a comprendere come mai l'uomo scrive ogni giorno sulla "Platea" e una volta alla settimana sull'organo del suo ideale e per dire delle sciocchezze. Gli altri, dell'altra fazine, giustificano il fatto dicendo: Uno paga e l'altro non paga; e l'uomo se non sente la musica, non canta.

Gregario — Il discorso di Parini a B. Aires è stato un fulmine a ciel sereno in mezzo alle file fuoruscite: tanto è vero che l'organetto non se ne è nemmeno accorto ed ha continuato a pigliarsela con la Direzione del Palestra.

Anche l'altro organetto sedicente fascista si è limitato ad un commento contosto e confuso perché — povero dia-

volo — non sapeva proprio come elogiare il discorso senza darsi la zappa sui piedi.

Vincenzo Fiore-Sarto — Vi saremmo grati se voleste passare in redazione.

Italicus — Il pistolotto marianeseo, preannunziato a suon di granassa, è un minestrone riscaldato, una rifrittura dei soliti rancidi pensierini, con cui condisce tutti i suoi sproloqui, pubblici e privati. Se non ci credete, domandatelo a Piccarolo.

Finanziere. — Ma chi lo sa perché tutti questi grandi finanziari non ci spiegano un pó il perché chindono le banche anche al Nord America?

E' una curiosità che hanno il 38 % degli italiani ma loro, duri, li vogliono far restare con l'acqua in bocca.

Carioca — Buona quella dei marinai. Quando li hanno fatti disertare li chiamavano "compagni" ora che hanno commesso quel pó fó di roba dicono che sono fascisti!

Però il guaio è che si sono dimostrati chiaramente della stessa stoffa loro.

Purissimo — Continua le vacanze, amico che ti fa bene alla salute, ma non andare bestemmiano e gridando tante sciocchezze perché ti rovini la salute dell'anima e non riesci a nascondere a nessuno il pizzicose delle pizzicate. Acabou a gurganta!

Libero — Ma che bel gior-

CONFETTERIA E SORBETTERIA "SELECTA"

LA CASA CHE MANTIENE LA TRADIZIONE



SERVIZI PER FESTE,
SPOSALIZI E SERATE.
AMPIO SALONE PER
RITROVI FAMILIARI.
Orchestra dalle 15 alle 18 e

SÃO PAULO
dalle 21 ½
alle 24 ½.

Rua Barão de Itapetininga, N.º 37

—o— Telefoni: 4-5054 e 4-5055 —o—

La medicina che non deve mancare in nessuna casa!

SCIROPPO PAGLIANO

del Prof.
GIROLAMO PAGLIANO
di Firenze

LIQUIDO
IN POLVERE
IN CACHETS



L'ottimo dei purganti. Previeni e vince rapidamente le infezioni. Efficace depurativo del sangue disinfetta perfettamente l'intestino senza irritarlo. Se preso nella dose confacente a ciascun individuo guarisce la stitichezza: di pronta azione. La sua fama che dura costante da circa un secolo garantisce la sua bontà.

Guardarsi dalle imitazioni. L'involonero di ogni bottiglia autentica deve portare, oltre la fascia azzurra attraversata dalla firma dell'inventore, un francobollo col ritratto dello stesso, ed una striscia rossa con i dati dell'approvazione da parte della "Saude Publica" di Rio de Janeiro e con il nome degli unici concessionari per il Brasile.

EMILIO AJROLDI & CIA.

SAN PAOLO
Trav. do Commercio, 3 sob.

RIO DE JANEIRO
Rua São Pedro, 94

(Licenza N. 391 — Anno 1899)

nale di idee! Le prima pagina è taglio, la seconda è cronaca ritagliata dai giornali del mattino, la terza è sport fatto con lo stesso sistema e la quarta rassomiglia alle altre tre! Per un giornale di battaglia... non c'è male! Pe-

rò ci ha una bella... testata! Poi le solite storie che il Consolato li boicotta! Loro gridano il ritornello e Frola va dicendo invece che il Consolato... li paga!

Roba da pazzi!

UNO SBAJO

Senteme questa se nun é carina:

Checco er Portiere, ch'era condannato
A sette mesi per avé rubbato,
Pensó de fa' un'istanza a la Reggina.

Doppo tre o quattro giorno, 'na mattina
J'arriva un envelope siggillato:
L'apre, lo legge... e sai che cié trovato
Scritto drento a la lettera? Indovina!

O sia che c'é 'no sbajo ner cognome,
O sia che pe' risponne troppo presto
J'hanno fatto un impiccio, o nun so come,

Er fatto sta che er povero portiere,
Invece de la grazzia che j'ha chiesto,
E' stato nominato cavajere.

TRILUSSA

DR. PASCHOAL IMPERATRIZ

AVVOCATO

Cause civili, commerciali, penali orfanologiche — Giunta
Commerciale — Repartizioni fiscali — Fallimenti e
concordati — Separazioni matrimoniali.

Ufficio: R. S. BENTO, 20 — 2.º piano -- Sala 23
Telef. 2-1091 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 18.

AI TRE ABRUZZI

IL MIGLIOR PASTIFICIO
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI
I MIGLIORI PREZZI
FRANCESCO LANCI
Rua Amazonas, 10-12
TELEF. 4-2115

Dr. Mario de Fiori

ex-chirurgo degli Ospedali Riuniti di Roma — ex capo di chirurgia dell'Ospedale Militare di Tripoli durante la guerra. — Specialità Chirurgia — Malattie delle Signore — Parti — Raggi X — Raggi ultravioletti.

Consultorio e residenza: Rua Barão de Itapetininga, 23
Tel. 4-0038 — Consulte dalle 14 alle 17

DOTT. G. FARANO

ex Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli e dell'Ospedale Umberto I di San Paolo — Alta Chirurgia — Malattie delle Signore — Telefono 7-4845. — Dalle ore 2 alle ore 6 — Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 105.

MALATTIE DEI BAMBINI

DR. NICOLA IAVARONE

Della R. Università di Napoli e di Rio de Janeiro, della Clinica Pediatrica della R. Facoltà e dell'Ospedale per bambini "Pausilipon" e "Ospedali Riuniti" di Napoli — Medico specialista dell'Ospedale Umberto I Elettività Medica — Diatermia — Raggi Ultravioletti. Consultorio e Residenza:

RUA XAVIER DE TOLEDO, 8-A (Palacete Aranha)

— Telefono 4-1665 —

Orario: dalle 10 alle 12 — dalle 14 alle 18.

RESTAURANT POSILLIPO

RUA DAS FLORES, 42. - Tel. 2-4000

affermatosi nell'opinione dei buongustai servendo piatti eccellenti, saporosi e soprattutto igienici, è ora gestito dal conosciuto CHICO. — Pesci di tutte le qualità, assolutamente freschi e cioè: Ostriche, calamaretti, vongole, "mariscos", gamberi, ecc. - "Vino Delizia" e di Cilento.

CASA GILDO

Le signore che frequentano questa importante casa, vero Istituto di Bellezza, acquistano un fascino maggiore che dà loro un tono di squisita femminilità — Tinture di "Henné" — Ondulazioni permanenti — Rs. 700000 — Tagli di capelli — Champooing

Sezione speciale di Manicure e Profumeria.

PETTINATURE "DERNIER CRI"

Rua Sebastião Pereira, 27 — S. Paulo — Telefono 5-4521

GRANDE PADARIA E EMPORIO

"CRUZADOR"

GIULIO INNOCENTE

R. DR. CLIMACQ BARBOSA, 6 — Telef. 7-4259

— S. Paulo —

PROF. REITANO

Professore di MEDICINA INTERNA della Regia
Università di Napoli.

DALLE ORE 9 ALLE 10 E DALLE ORE 15 ALLE 17

Tel. 4-0945 —o— Rua Ypiranga, 9

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi piu' moderni). - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I

Rua Santa Ephigenia, 5-A Ore 13-17 - Tel. 4-6837

PASTIFICIO MATTALIA

Rua Sebastião Pereira, 80

Teleph. 5-5754

Taglierini e Pastine all'ovo - Glutinate di semmolina, di verdura e di pomodoro - Ravioli - Cappelletti Gnocchi.

Massima igiene e pulizia
Servizio pronto e accurato.

Consegna a domicilio.

CIAMBELLA VIRGILIANA

Grande Fabbrica

Dr. Nazareno Orcesi

Chirurgia, Partos e Molestias de Senhoras

Cirurgião do Sanatorio de S. Catharina - Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa - Assistente-Extra da Clinica Partos, annexa á Maternidade - Residencia: Rua Augusta 54 - Telephone 7-2867 - Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina - Telephone 7-1087 - Cons.: Praça da Sé, 3 (5. andar, Salas 19-20).



di Manichini

l'Americana

Macchine da cucire da ricamo Singer, Pfaff e altre marche. - Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchine e si fanno riparazioni

JOSE' NOBILE
DE GARARD

R. Q. Rocafuva, 64

Tel. 2-0479

S. PAULO

CALZOLAI

prima di fare acquisto di forme per scarpe visitate la Fabbrica di



Emilio Grimaldi

R. Washington Luis, 25
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di Forme.

CLINICA DO

Dr. Luciano Gualberto

Cirurgião do S. Sta. Catharina. Especialista de molestias de senhoras e vias urinaarias. - Operações de pequena e alta cirurgia - Cystoscopia e Catheterismo dos Uretères - Diathermia e Raios Ultra Violeta. Consultorio: R. Barão Paranapiacaba, 1 - 3. andar - das 3 ás 5 Telephone 2-1372

Residencia: Rua Itacolomy, 38 - Tel.: 5-4328

SEMENTES SEMPRE NOVAS

(GERMINAÇÃO GARANTIDA)



Especialidade em sementes de Cebollas das Canarias (Nova Safra) Sementes de Hortaliças, Flores, Pasto, Alfafa, etc. Misturas para passaros, Aves, Pintos. Aveia, Cevada, Triguilho, Girasol, Farinhas de osso, Sangue, Carne, etc.

P. DE RANIERI

RUA FLORENCIO DE ABREU, 137-141 — S. PAULO

CASA LOMBARDA

I. R. C.

Fondata nel 1887

CASE DI COMPRE:

Milano — Londra —

Parigi

Irmãos Refinetti & Cia.

IMPORTATORI DI TESSUTI

Praça João Pessôa, 5

Rua Anchieta N.º 1

S. PAULO

Telefono 2 - 1174

Cassetta postale 486

Codici:

A. B. C. 5.ª Ediz.

Gallesi

CALZATURE DI LUSSO

Sabriola
S. PAULO

TELEF.
4 - 5 2 2 3L A R G O
D O
A R O U C H E, 5 7

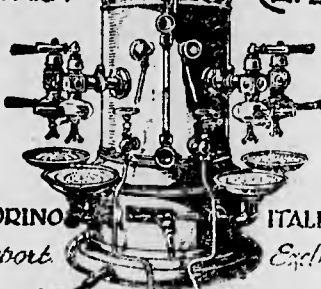
50\$ é il prezzo di un paio di scarpe, su misura, per signora, su figurino. — Grande assortimento di scarpe per uomo e bambini.

CASA FRANZOI

AV. S. JOÃO, 2 — Tel. 2-0253 — Casella 200 — S. PAULO

A. PICOSSE & CIA.

Amaretti - Castagne - Noci di Sorrento - Nocciole - Mandorle - Panettone - Torrone - Cioccolata - Mostarda di Cremona - Uva passa di Malaga - Fichi di lusso con mandorle - Dolci cristallizzati - Farina di castagne - Vini fini - Angnilla marinata - Frutta di California.

CONDORA MACHINA UNIVERSAL
PARA CAFÉ

TORINO ITALIA

Import Exclus.

A. SILVESTRI & C.
Rua do Carmo, 31, - S. Paulo**CHI VUOL MANGIARE BENE...**

... si rechi all'ADEGA ITALIA di Ottavio Pucinelli e diventerà un frequentatore assiduo, poiché là si trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione diretta di varie qualità di vini e altri prodotti italiani. PIAZZA DA SE', 57 — TEL. 2-6424

Cappelli

Nelle
migliori
Cappellerie
del
Brasile

Prada

≡ MARCA
REGISTRADA

CASA FUNDADA EM 1876

**INCHIOSTRO
IMPERIAL****Locomobili usati**

Per consegna immediata, possediamo in deposito vari locomobili usati, in perfetto stato di funzionamento, quasi tutti di fabbricazione inglese, di 4, 6, 8, 10, 12, 16, 20 e 60 cavalli nominali. — Possono essere visti funzionare nella nostra officina. Prezzi ed altre informazioni presso

J. MARTIN & CIA. LTD.
Ingegneri

Al. Barão de Piracicaba, 14 — S. Paulo.

Abbonamento del "Pasquino" 15\$000